

Dodatok č. 1
k Zmluve o postúpení daňových a colných nedoplatkov č. 2/2020 zo dňa 18.11.2020
(ďalej len „dodatok“)

uzavretý medzi zmluvnými stranami:

Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky, so sídlom Lazovná 63, 974 01 Banská Bystrica, IČO: 42 499 500, konajúce štatutárnym orgánom Mgr. Jozef Kiss, MA, prezident finančnej správy

(ďalej len „FR SR“),

a

Slovenská konsolidačná, a.s., so sídlom Cintorínska 21, 814 99 Bratislava, IČO: 35 776 005, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka číslo 2257/B, konajúca štatutárnym orgánom Mgr. Zuzana Obertová, podpredseda predstavenstva a Mgr. Miriam Mihoková, prokurista

(ďalej len „SK, a.s.“),

(FR SR a SK, a.s. sú v ďalšom texte tohto dodatku spoločne označované ako „zmluvné strany“).

Preambula

FR SR a SK, a.s. sa v záujme upresnenia identifikácie pohľadávok, postúpených na SK, a.s. na základe Zmluvy o postúpení daňových a colných nedoplatkov č. 2/2020, uzavretej medzi FR SR a SK, a.s. dňa 18.11.2020 (ďalej len „Zmluva“), a uvedených v Prílohe č. 1 a Prílohe č. 2 Zmluvy,

dohodli na uzavretí tohto dodatku:

Článok I

Predmet dodatku

1. Z dôvodu zistenia nepresností v identifikácii pohľadávky, resp. dlžníka po uzatvorení Zmluvy sa Zmluva mení a dopĺňa nasledovne:

Príloha č. 1 a Príloha č. 2 Zmluvy, ktoré sú jej neoddeliteľnou súčasťou, sa v častiach týkajúcich sa daňových a colných nedoplatkov nahrádzajú Prílohou č. 1 (ďalej len „Príloha č. 1“) a Prílohou č. 2 (ďalej len „Príloha č. 2“) tohto dodatku (Príloha č. 1 a Príloha č. 2 spolu ďalej len „Prílohy“).

Článok II

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú nezmenené.

2. Zmluvné strany sú povinné spracúvať osobné údaje štatutárneho orgánu druhej zmluvnej strany, ktoré im boli poskytnuté druhou zmluvnou stranou na účel uzatvorenia tohto dodatku, v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov - ďalej len „Nariadenie GDPR“) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 18/2018 Z. z.“), pričom zmluvné strany tieto osobné údaje na iný účel spracúvať nesmú.
3. Zmluvné strany sú povinné spracúvať osobné údaje dotknutých osôb uvedené v Prílohách tohto dodatku na účel uvedený v Preambule tohto dodatku, v súlade s Nariadením GDPR a so zákonom č. 18/2018 Z. z., pričom zmluvné strany tieto osobné údaje na iný účel spracúvať nesmú.
4. Zmluvné strany uvádzajú, že pri stanovení rozsahu osobných údajov dotknutých osôb uvedených v Prílohách tohto dodatku postupovali v súlade so zásadou minimalizácie osobných údajov uvedenou v ustanovení článku 5 ods. 1 písm. c) Nariadenia GDPR, pričom tieto osobné údaje sú primerané, relevantné a obmedzené na rozsah, ktorý je nevyhnutný vzhľadom na účel uvedený v Preambule tohto dodatku, na ktorý ich budú zmluvné strany spracúvať.
5. Ostatné podmienky spracúvania osobných údajov dotknutých osôb v zmysle bodov 2 a 3 tohto článku dodatku sa riadia zákonmi a osobitnými právnymi predpismi platnými a účinnými v čase spracúvania týchto osobných údajov na území Slovenskej republiky.
6. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky (ďalej len „CRZ“). Vzhľadom na skutočnosť, že povinnosť zverejniť tento dodatok v CRZ vyplýva obidvom zmluvným stranám, rozhodujúce pre nadobudnutie účinnosti tohto dodatku bude jeho prvé zverejnenie v CRZ, t. j. zverejnenie, ktoré v zmysle ustanovenia § 5a ods. 13 prvá veta zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov nastane skôr.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú:

Príloha č. 1
Príloha č. 2
8. Zmluvné strany berú na vedomie, že Prílohy obsahujú údaje, ktoré sú daňovým tajomstvom v zmysle ustanovenia § 11 ods. 1 prvá veta zákona č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „daňový poriadok“) a z tohto zákonného dôvodu Prílohy nemôžu byť zverejnené v CRZ.
9. FR SR v zmysle ustanovenia § 11 ods. 3 daňového poriadku poučuje SK, a.s. o povinnosti zachovávať daňové tajomstvo podľa ustanovenia § 11 ods. 2 daňového poriadku a o skutočnosti, že v prípade porušenia daňového tajomstva SK, a.s. môže zo strany SK, a.s. dôjsť k naplneniu skutkovej podstaty trestného činu ohrozenia obchodného, bankového, poštového, telekomunikačného a daňového tajomstva podľa ustanovenia § 264 zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov.

10. Tento dodatok je vyhotovený v troch rovnopisoch, jeden pre SK, a.s. a dva pre FR SR.
11. Vzťahy neupravené týmto dodatkom sa riadia ustanoveniami Zmluvy a ustanoveniami platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
12. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
13. Zmluvné strany vyhlasujú, že si ustanovenia tohto dodatku pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že jeho obsah zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho podpísali.

V Bratislave, dňa

Mgr. Zuzana Obertová
podpredseda predstavenstva
Slovenská konsolidačná, a.s.

Mgr. Miriam Mihoková
prokurista
Slovenská konsolidačná, a.s.

V Bratislave, dňa

Mgr. Jozef Kiss, MA
prezident finančnej správy
Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky